

מדריך הפעלה למכשיר אינהלציה קומפקטי

מודל: A49



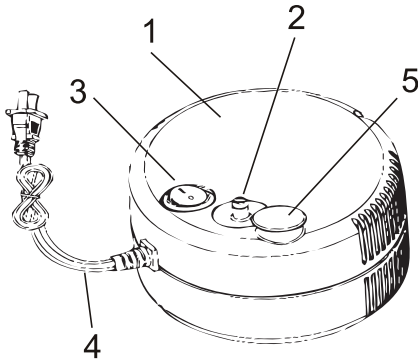
יבואן: מ. פיינגרש ושות' בע"מ

רח' דותן 2, יבנה, טל. 03-5581666



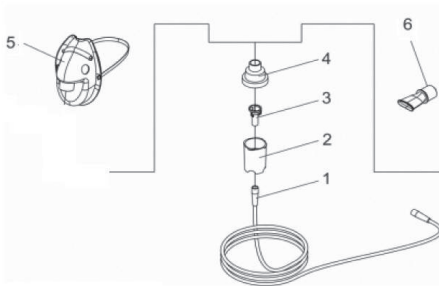
המרכז למוצרים רפואיים ואורטופדיים

חלקי המכשיר



1. מדחס
2. פיית אוויר
3. מפסק הדלקה/כיבוי
4. כבל חשמל
5. מסנן אוויר

חלקי המערפל



1. צינור
2. כוסית
3. מערפל מים/תרופה
4. מכסה
5. מסכה
6. פייה לפה

הקדמה

המערפל הוא מכשיר רפואי נייד, שנועד להעברה יעילה של תרופה ממרשם רופא ואשר נשאפת דרך פייה או מסכה.

המכשיר מורכב ממדחס ואביזרים נוספים.

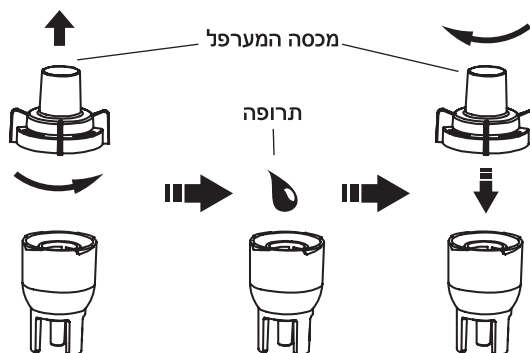
בחוברת זו כלול מידע חשוב עם הנחיות שימוש במכשיר, יש לקרוא היטב לפני השימוש.

אמצעי זהירות

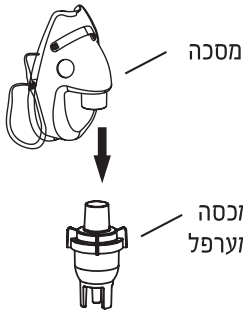
1. אין להשתמש במכשיר במקלחת.
2. אין לנגוע במכשיר שנפל למים, יש לנתק באופן מיידי מהחשמל.
3. יש לנתק את המכשיר עם סיום השימוש מהחשמל.
4. יש לוודא שמקור זרם החשמל מתאים.
5. אין להשתמש במכשיר פגום שלא פועל טוב, יש להעבירו למעבדה לבדיקה.
6. אין לחשוף את המכשיר לחום.
7. אין לפרק את המדחס, במקרה של תקלה יש להעבירו למעבדה.
8. למניעת התפתחות חיידקים יש לנקות היטב את המכשיר ולייבש את כל חלקיו.
9. יש להשגיח על ילדים המשתמשים במכשיר.
10. ילדים מתחת לגיל 3 או מבוגרים אשר מסיבה כלשהיא אינם יכולים להשתמש בפיה צריכים להשתמש במסכה.
11. לפני השימוש יש לוודא כי חלקי המכשיר מורכבים נכון.
12. **אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע ממסכנה, החלפתו תתבצע על ידי היצרן, על ידי סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך אחר.**

סידור המערפל ואביזרים

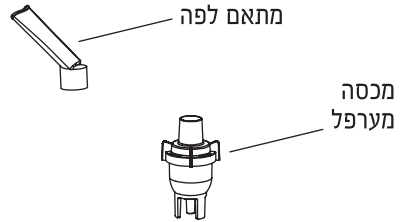
1. יש להניח את חלקי המכשיר על משטח ישר ונקי, את המסנן יש לבדוק כל חודש או כל 10-12 טיפולים. במידה והמסנן מלוכלך, סתום או רטוב יש להחליפו.
2. יש לוודא שהצנרת והאביזרים נוקו לפני כל שימוש.
3. יש להסיר את מכסה המערפל ע"י סיבוב נגד כיוון השעון ובעזרת טפטפת לטפטף את התרופה לא יותר מ-8 מ"ל בכל טיפול, לסגור את המכסה ע"י סיבוב בכיוון השעון.



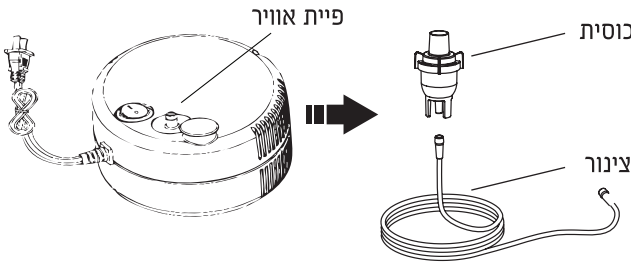
4. במידה ומשתמשים במסכה, יש לחבר אותה כראוי למערפל.



5. במידה ומשתמשים בפיה יש לחברה היטב למקומה.



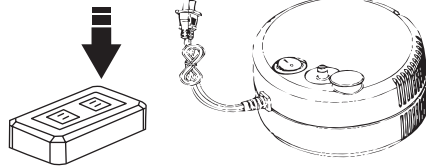
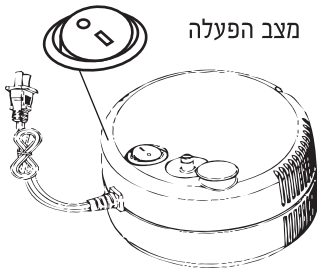
6. יש לחבר את קצה הצינור לפתח יציאת האוויר ואת הקצה השני של הצינור לתחתית מכסה המערפל. כל החיבורים צריכים להיות מהודקים היטב.



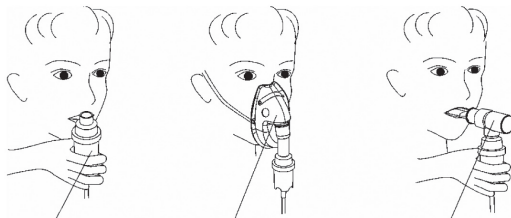
הפעלת המכשיר

1. יש לחבר את כבל החשמל

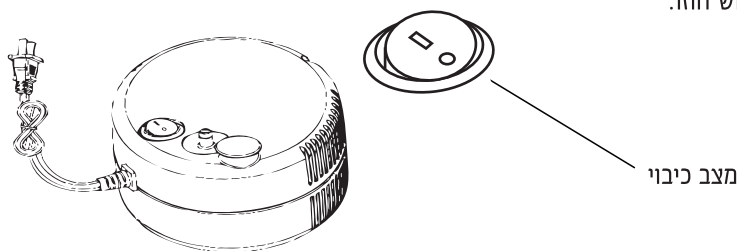
2. ללחוץ על כפתור ההפעלה למצב ON



3. להחזיק את הכוסית, פייה או מסכה מול הפנים ולהצמיד.



4. לשאוף את תרסיס התרופה
 5. כאשר התרופה נגמרת יש לכבות את המכשיר
- הערה: לשימוש מיטבי של המכשיר כדאי להשתמש במשך 20 דקות ואז לכבות את המכשיר למשך 40 דקות לפני שימוש חוזר.



6. עם סיום השימוש יש לנתק את המכשיר מהחשמל.
7. לנתק את הצינור והאביזרים
8. לנקות ולחטא את הצינור וחלקי המכשיר.

ניקוי חלקי המכשיר

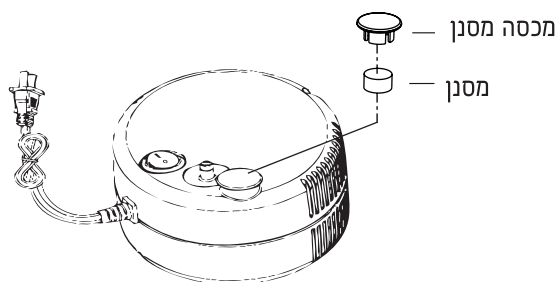
1. יש לנתק את הצינור ושאר החלקים.
- אם יש לחות בצינור יש לתת למדחס לעבוד 2-3 דקות, האוויר החם ייבש את הצינור או לחילופין לתלות את הצינור כך שהנוזל יזלוג מהצינור ולנגב את הקצוות במגבת יבשה.
2. יש לפרק את הצינור והאביזרים.
3. יש לשטוף את כל החלקים במים חמים ונוזל כלים.
4. אין לשטוף את הצינור
5. יש לנגב בעזרת מגבת יבשה.

חיטוי המכשיר וחלקיו

1. יש לנקות את המכשיר כפי שהוסבר לפני כן
2. בשימוש שוטף, יש להשרות את החלקים לחילופין יום כן ויום לא, בתערובת: $\frac{1}{4}$ חומץ לבן, $\frac{3}{4}$ מי ברז - אין להשרות את הצינור!
3. יש לשטוף את החלקים במים חמים ולייבש היטב.

תחזוקה

1. את מסנן האוויר יש להחליף מיידית כאשר הוא נרטב או נסתם.



2. יש להחליפו רק כאשר המכשיר כבוי ומנותק מהחשמל.

3. אין לשטוף את המסנן, תמיד יש להחליפו בחדש.

4. בכל בעיה יש לפנות למעבדה.

5. אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תתבצע ע"י היצרן, על ידי סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך אחר

מפרט טכני

185x162x170 mm	מידות
3.5 Pound (1.6 kg)	משקל מדחס
230V	מקור מתח
68W	צריכה
860-1060HPA	לחץ
30%-75%	טווח לחות
20 דקות הפעלה 40 דקות מנוחה	מחזור הפעלה



יבואן: מ. פיינגרש ושות' בע"מ
הבנאי 29 חולון טל. 03-5581666

תעודת אחריות מס'

תאריך קנייה: _____

למכשיר _____ דגם _____ מס' _____

1. ניתנת בזאת אחריות המפורטת להלן לתקופה של שנה מיום קניית המוצר.
תעודת האחריות בתוקף רק בצרוף חשבונית מס עם תאריך הקניה
2. האחריות מוגבלת לתיקון או החלפה ללא תשלום של כל חלק במוצר אשר יראה לנו פגום
ואשר לפי שיקול דעתנו נגרם כתוצאה מפגם בייצור.
3. האחריות לא תחול במקרים הבאים:
א. קלקול שנגרם שלא בהתאם להוראות השימוש.
ב. שבר או תקלה שנגרמו כתוצאה מרשלנות או הזנחת המוצר או נזקים עקב גורמים חיצוניים.
ג. טיפול, שינוי או תיקון כלשהו אשר נעשה ע"י מי שלא הוסמך על ידנו.
אין האחריות כוללת חלקים מתכלים.
4. תנאי מוקדם למימוש האחריות הוא הבאת המוצר בשלמותו אלינו, תוך 7 ימים מיום גילוי הליקוי ו/או הפגם בצרוף תעודה זו, כאשר היא מלאה וחתומה ע"י המוכר וכי הספח המצ"ב ישלח אלינו תוך 10 ימים ממועד הרכישה.

לשרותך תמיד

מ. פיינגרש ושות' בע"מ

תעודת אחריות מס'

למכשיר _____ דגם _____ מס' _____

לתקופה של שנה מיום קניית המוצר תאריך קנייה:

שם הקונה: _____ כתובת: _____ טל': _____

שם המוכר: _____ חתימה: _____ מס' חשבונית: _____

יש לשלוח לכתובת הבאה:

מ. פיינגרש ושות' בע"מ הבנאי 29 יח' 171-174, א.ת. חולון 58857 טל. 03-5581666

אנא מלא כרטיס זה ושלח אלינו כדי לעזור לנו לתת לך את השירות הטוב ביותר

ניתן לרשום תעודת אחריות דיגיטלית באתר החברה www.mfcl.co.il

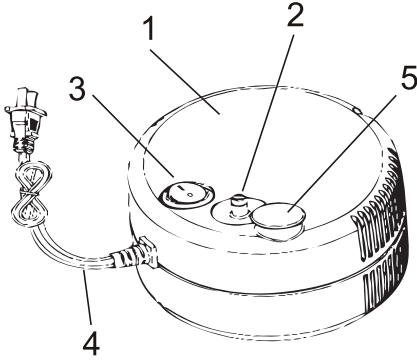
دليل لتشغيل جهاز استنشاق **model A49**



المستورد: م. فاينغريش وشركائه ك.ض
هبناي ٢٩ المنطقة الصناعة حولن هاتف: ٠٣-٥٥٨١٦٦٦



أجزاء الجهاز



1. المكثف

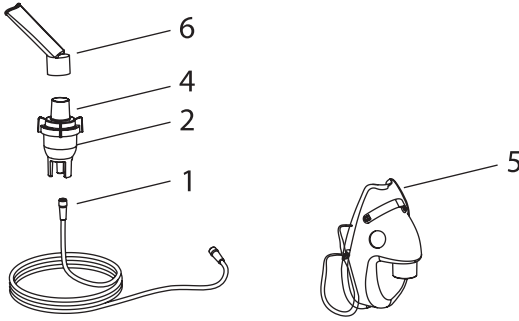
2. فوهة الجهاز

3. مفتاح التشغيل/الإطفاء

4. كابل كهرباء

5. مصفي الهواء

أجزاء الرذاذ



1. أنبوب

2. كأس

3. رذاذ الماء/الدواء

4. غطاء

5. قناع

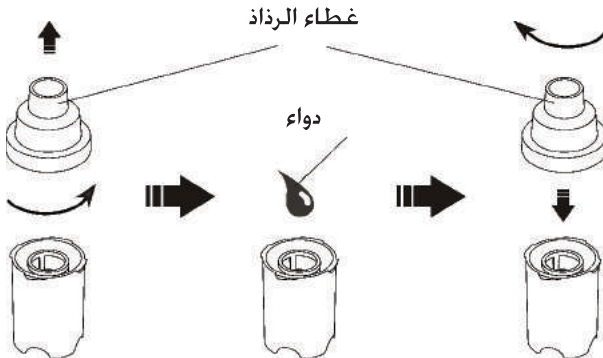
6. فوهة للفم

مقدمة

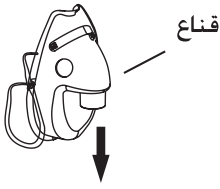
الرزاذ هو جهاز طبي متنقل، مخصص للقيام بإعطاء ناجر لدواء بحسب وصفة طبيب والذي يتم استنشاقه عن طريق فوهة أو قناع.
يتركب الجهاز من مكثف ولوازم أخرى.
يحتوي هذا الكراس معلومات مهمة مع توجيهات استعمال للجهاز، يجب قراءة الكراس جيداً قبل الاستعمال.

وسائل الحذر

1. يمنع استعمال الجهاز في الحمام.
 2. يمنع لمس الجهاز الذي سقط في الماء، يجب فضله فوراً عن الكهرباء.
 3. يجب فصل الجهاز مع انتهاء الاستعمال من الكهرباء.
 4. يجب التأكد بأن مصدر التيار الكهربائي ملائم.
 5. يمنع استعمال جهاز معطل الذي لا يعمل جيداً، يجب نقله إلى المختبر من أجل الفحص.
 6. يمنع تعريض الجهاز لمصدر حراري.
 7. يمنع تفكيك المكثف، في حال حدوث عطل يجب نقله إلى المختبر.
 8. لمنع تطور جراثيم يجب تنظيف الجهاز جيداً وتجفيف كل أجزائه.
 9. يجب مراقبة الأطفال عند استعمالهم للجهاز.
 10. الأولاد تحت سن 3 سنوات أو بالغون الذين لسبب ما لا يمكنهم استعمال الفوهة يجب أن يستعملوا قناعاً.
 11. قبل الاستعمال يجب التأكد بأن كل أجزاء الجهاز مركبة كما يجب.
 12. في حال تضرر كابل الكهرباء الرئيسي، يجب تجنب الخطر، يتم تبديله من قبل المصنع فقط، من قبل وكيل الخدمة التابع له أو من قبل شخص مؤهل للقيام بذلك.
- ترتيب الرزاذ والأدوات
1. يجب وضع أجزاء الجهاز على مسطح نظيف ومستوي، يجب فحص المصفاة كل شهر أو كل 10-12 استعمال. في حال أن المصفاة متسخة، مسدودة أو رطبة يجب تبديلها.
 2. يجب التأكد بأن الأنابيب واللوازم قد نظفت قبل كل استعمال.
 3. يجب نزع غطاء الرزاذ من خلال البرم عكس اتجاه عقارب الساعة وبمساعدة قطارة نقوم بتنقيط الدواء ليس أكثر من 8 ملل في كل علاج، إغلاق الغطاء من خلال البرم باتجاه الساعة.



4. في حال يتم استعمال قناع، يجب توصيله كما يجب بالرذاذ.
5. في حال يتم استعمال فوهة يجب توصيلها جيداً في مكانها.



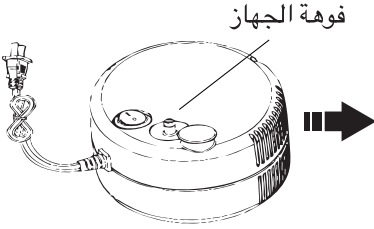
غطاء الرذاذ



منسق للفوهة

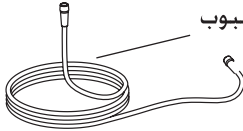


غطاء الرذاذ



فوهة الجهاز

كأس



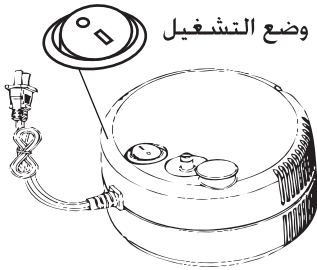
أنبوب

6. يجب توصيل طرف الأنبوب إلى فتحة خروج الهواء والطرف الثاني من الأنبوب إلى أسفل غطاء الرذاذ. يجب أن تكون كافة التوصيلات محكمة.

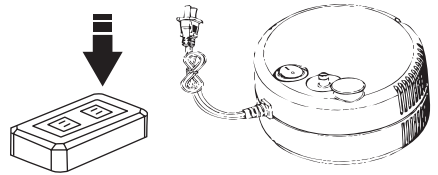
تشغيل الجهاز:

1. يجب توصيل الكابل بالكهرباء

2. للتحقق من كفاءة الجهاز، اضغط على زر ON



وضع التشغيل

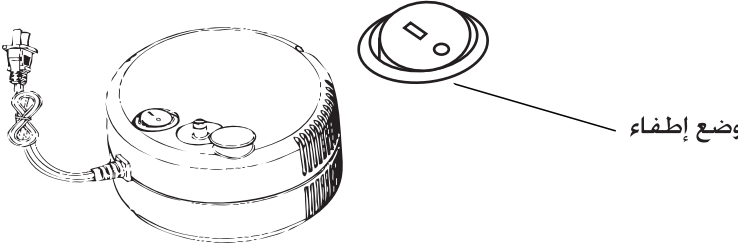


3. يجب الإمساك بالكأس، الفوهة أو القناع مقابل الوجه وتقريبه منه.



4. استنشاق رذاذ الدواء
5. عندما ينفذ الدواء يجب إطفاء الجهاز.

ملاحظة: للاستعمال بأفضل شكل يستحسن استعماله خلال 20 دقيقة ومن ثم إطفاءه لمدة 40 دقيقة قبل الاستعمال مرة أخرى.



6. مع الانتهاء من استعمال الجهاز يجب فصله عن الكهرباء.
7. فصل الأنبوب والأدوات
8. تنظيف وتعقيم الأنبوب وأجزاء الجهاز.

تنظيف أجزاء الجهاز

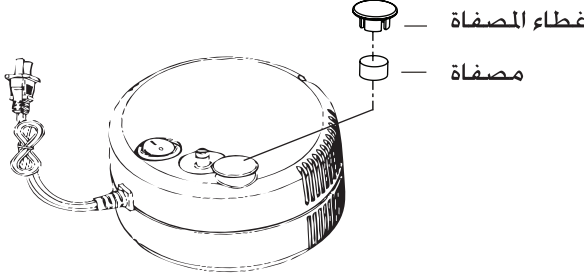
1. يجب فصل الأنبوب وسائر القطع. في حال وجود رطوبة في الأنبوب يجب ترك المكثف يعمل مدة 2-3 دقائق. سوف يجفف الهواء الساخن الأنبوب أو بدلاً من ذلك يمكن تعليق الأنبوب بحيث يخرج منه السائل وتجفيف الطرف بخرقة جافة.
2. يجب تفكيك الأنبوب والأدوات.
3. يجب غسل الأجزاء بالماء الساخن وسائل منظف الصحون.
4. يمنع غسل الأنبوب
5. يجب التجفيف بمساعدة خرقة جافة.

تعقيم الجهاز وأجزائه

1. يجب تنظيف الجهاز كما شرح من قبل
2. عند استعمال العادي، يجب غمس القطع يوم تلو الآخر، بخليط مكون من ¼ خل أبيض، ¼ ماء من الحنفية- يمنع غمس الأنبوب!
3. يجب غسل الأجزاء بالماء الساخن وتجفيفها جيداً.

صيانة

1. يجب تبديل مصفاة الهواء فوراً في حال تعرضت للرطوبة أو سدت



2. يجب تبديله فقط عندما يكون الجهاز غير مشغل ومفصول عن الكهرباء.

3. يمنع غسل المصفاة. يجب دوماً تبديلها بأخرى جديدة.

4. بخصوص أي مشكلة يجب التوجه إلى المختبر.

5. في حال تضرر كابل الكهرباء الرئيسي، يجب تجنب الخطر. يتم تبديله من قبل المصنع

فقط. من قبل وكيل الخدمة التابع له أو من قبل شخص مؤهل للقيام بذلك.

التفاصيل التقنية

المقاسات	185x162x170 mm
ووزن المكثف	3.5 Pound (1.6 kg)
مصدر التيار	230 فولط
الاستهلاك	68 واط
الضغط	860-1060HPA
مدى الرطوبة	30%-75%
دورة العمل	20 دقيقة عمل 40 دقيقة راحة

بطاقة كفالة رقم:

تاريخ الشراء: _____

جهاز: _____

نموذج: _____

رقم _____

1. تمنح بهذا الكفالة المفصلة فيما يلي لفترة حتى سنة واحدة من تاريخ شراء الجهاز.
تكون شهادة الكفالة سارية المفعول فقط مع إرفاق فاتورة ضريبة مع تاريخ الشراء.
2. تنحصر الكفالة على تصليح أو تبديل من دون دفع عن كل جزء في الجهاز الذي يبدو لنا أنه معطوب والذي يحسب رأينا قد حدث بسبب عطل في الصنع.
3. لا تسري الكفالة في الحالات التالية:
 1. عطل قد حدث ليس حسب تعليمات الاستعمال.
 2. كسر أو عطل الذي قد حدث بسبب إهمال الجهاز أو أضرار في أعقاب عوامل خارجية.
 3. علاج، تغيير أو تصليح أيًا كان الذي يتم من قبل من لم يتم تأهيله من قبلنا.
4. لا تشمل الكفالة أجزاء قابلة للبلاء.
5. بشرط مسبق لتطبيق الكفالة هو إحضار الجهاز بأكمله إلينا. خلال 7 أيام من يوم اكتشاف العطل و/أو الخراب مع إرفاق هذه الشهادة. وهي معبأة ومختومة من قبل البائع وبأن يتم إرسال الملحق المرفق إلينا خلال 10 أيام من موعد الشراء.

بطاقة كفالة رقم

جهاز: _____

نموذج: _____

رقم _____

تاريخ الشراء: _____

لفترة سنة من يوم شراء الجهاز

هاتف: _____

العنوان: _____

اسم المشتري: _____

رقم الفاتورة: _____

التوقيع: _____

اسم البائع: _____

يجب الإرسال إلى العنوان التالي:

م. فاينغريش وشركائه ك.ض. شارع هبناي ٢٩ المنطقة الصناعية حولون ٥٨٨٥٧. هاتف رقم ٠٣-٥٥٨١٦٦٦

الرجاء تعبئة هذه البطاقة وإرسالها إلينا لمساعدتنا في تقديم أفضل خدمة

يمكن تسجيل بطاقة الكفالة بشكل رقمي على موقع الشركة www.mfcl.co.il